

Paavalin Ensimmäinen Kirje Korinttilaisille

¹ *Lähetäjät:* Paavali, jonka Jumala on valinnut levittämään tietoa Jeesuksesta Kristuksesta, sekä hänen uskonveljensä Soostenes.

² *Vastaanottajat:* Korintin kristityt, jotka Jumala on kutsunut omikseen ja hyväksynyt Jeesuksen tähden.* Kaikki muutkin kristityt, jotka eri paikkakunnilla rukoilevat Herraamme Jeesusta.

³ Jumala, Isämme, ja Herra Jeesus Kristus antakoon teille runsaan siunauksen ja kestävän rauhan.

Älkää riidelkö – olettehan saaneet paljon

⁴ En voi lakata kiittämästä Jumalaa kaikista niistä ihmeellisistä lahjoista, joita olette nyt, Kristuksen omina, saaneet.

⁵ Hän on antanut elämällemme uuden, rikkaan sisällön. Hän on auttanut teitä puhumaan hänestä rohkeasti ja ymmärtämään, mikä on totuus.

⁶ Juuri kaikkea tällaistahan sanoimmekin Kristuksen voivan saada teissä aikaan.

⁷ Teillä on kaikki armolahjat ja voima toteuttaa Herramme Jeesuksen Kristuksen tahtoa odottaessanne hänen paluutaan.

⁸ Hän pitää teidät lujina loppuun asti, niin että olette moitteettomat hänen tullessaan.

* **1:2** Sananmukaisesti: »Kristuksessa Jeesuksessa pyhitetyille».

⁹ Jumala, joka on kutsunut teidät Poikansa Jeesuksen Kristuksen, meidän Herramme ystäviksi, ei koskaan petä lupaustaan.

¹⁰ Mutta, rakkaat veljet: pyydän Jeesuksen nimessä, että lakkaisitte riitelemästä keskenänne. Älkää antako erimielisyyksien hajottaa seurakuntaa, vaan eläkää sovussa ja pyrkikää yhteiseen päämäärään.

¹¹ Olen kuullut riidoistanne Kloen luona asuvilta ihmisiltä.

¹² Jotkut teistä sanovat olevansa Paavalin puolella, toiset Apolloksen tai Pietarin - eräät taas katsovat olevansa ainoita oikeita Kristuksen seuraajia.

¹³ Itse asiassa olette jakaneet Kristuksen mon-
een osaan.

Minäkö, Paavali, kuolin teidän syntienne tähden? Kastettiinko joku teistä minun nimeeni?

¹⁴ On todella hyvä, etten ole kastanut teistä muita kuin Krispuksen ja Gaiuksen.

¹⁵ Kukaan ei voi ajatella, että olen yrittänyt perustaa jonkin »Paavalin kirkon».

¹⁶ Stefanaan talonväen taisin tosin myös kasta, mutta muita ei tule mieleeni.

¹⁷ Kristus ei lähettänyt minua kastamaan, vaan levittämään hyvää uutista Vapahtajasta. En edes käytä puheissani monimutkaisia ajatusrakennelmia enkä lennokkaita sanoja. En näet tahdo niillä heikentää sitä voimaa, joka on yksinkertaisessa sanomassa Kristuksen rististä.

¹⁸ Tiedän hyvin, että puhe Kristuksen ristinkuolemasta ja pelastuksesta tuntuu järjettömältä niistä, jotka menevät kadotukseen.

Me taas, jotka pelastumme, näemme tässä samassa sanomassa suuren Jumalan voiman.

¹⁹ Jumala sanoo: »Minä teen järjettömiksi kaikki ihmisten keksimät pelastussuunnitelmat, vaikka ne näyttäisivät kuinka viisailta, ja minun silmissäni heidän loistavimmatkin ajatuksensa ovat typeryyttä.»

²⁰ Miten meidän on suhtauduttava oppineisiin ihmisiin ja loistaviin ajattelijoihin, joiden viisaus perustuu heidän omiin näkemyksiinsä ja ajatusrakennelmiinsa? Jumalan näkökulmasta katsottuna heidän viisautensa on arvotonta.

²¹ Jumala tiesi, ettei häntä voida oppia tuntemaan ihmisjärjen avulla. Siksi hän tuli ihmisenä maailmaan ja päätti pelastaa ne, jotka uskovat hänen sanaansa – mutta sitä hän maailma pitää tyhmänä ja älyttömänä.

²² Juutalaisten mielestä se on järjetöntä siksi, että he odottavat taivaasta merkkiä, ennen kuin voivat uskoa sanoman todeksi. Kreikkalaiset taas uskovat vain sellaiseen, mikä sopii yhteen heidän filosofiansa kanssa.

²³ Mutta me kerromme kaikille, että Kristus kuoli pelastaakseen ihmiset. Silloin juutalaiset suuttuvat ja muut sanovat, ettei siinä voi olla perää.

²⁴ Mutta Jumala on avannut niiden silmät, jotka hän pelastaa. Riippumatta siitä, ovatko he juutalaisia vai kreikkalaisia, he näkevät, että Kristus on Jumalan viisaan suunnitelman mukainen voima, joka pelastaa heidät.

²⁵ Jumalan mielettömältä näyttävä suunnitelma on viisaampi kuin viisaimpien ih-

misten hienoimmat suunnitelmat, ja Jumalan heikkous – Kristus ristillä – on kaikkia ihmisiä voimakkaampi.

²⁶ Pankaa merkille, ettei monellakaan Kristukseen uskovalla ole erityisemmin nimeä tai valtaa tai rikkautta.

²⁷ Jumala on tieteen tahtoen valinnut järjettömältä ja arvottomalta näyttävän mahdollisuuden, jotta maailman arvostamat ihmiset joutuisivat häpeään.

²⁸ Hän on ryhtynyt toteuttamaan suunnitelmaa, jota maailma halveksii ja pitää hölynpölynä. Hän haluaa osoittaa, miten olematonta inhimillinen suuruus on,

²⁹ ettei kukaan koskaan voisi ylpeillä hänen edessään.

³⁰ Jeesuksen uhrikuoleman tähden Jumala on antanut meille elämän. Jeesus paljasti meille Jumalan pelastussuunnitelman, ja hänen ansiostaan Jumala hyväksyy meidät. Jeesuksen puhtaus on meidän puhtautesemme. Hän vapautti meidät tuomiosta.†

³¹ Raamattu sanookin: »Jos joku ylpeilee, ylpeilköön vain Herran suurista töistä.»

2

Jumalan suunnitelma

† **1:30** Sananomukaisesti: »mutta hänestä te olette Kristuksessa Jeesuksessa, josta on tullut meille viisaus Jumalalta ja vanhurskaus ja pyhitys ja lunastus».

¹ Hyvät ystävät, kun tulin Korinttiin ensimmäistä kertaa, en yrittänyt teillekään kertoa Jumalasta ja hänen sanomastaan hienoin sanankääntein.

² Olin päättänyt puhua vain Jeesuksesta Kristuksesta ja hänen kuolemastaan ristillä.

³ Tulin sinne hyvin heikkona ja peloissani.

⁴ Puhuin kaunistelematta, en pyrkinyt älyllisesti loistavaan esitykseen. Mutta sanoissani oli Pyhän Hengen voima, joka paljasti kuulijoille, että sanomani oli Jumalalta.

⁵ Halusin nimittäin, että uskonne perustuisi Jumalaan eikä ihmisten ajatuksiin.

⁶ Kypsille kristityille voin kyllä puhua syvää viisautta. Mutta sekään ei ole peräisin tästä maailmasta eikä vetoa sen silmäätekeviin, joiden valta kerran katoaa.

⁷ Meidän sanamme ovat viisaita, koska saamme ne Jumalalta. Ne kertovat siitä suuresta suunnitelmasta, jonka Jumala teki voidakseen viedä meidät taivaan kirkkauteen. Tämä suunnitelma pidettiin aikaisemmin salassa, vaikka se on laadittu meitä varten jo ennen maailman luomista.

⁸ Maailman suuret johtajat eivät ole tajunneet tätä suunnitelmaa – muuten he eivät olisi ristinnaulinneet taivaan Herraa.

⁹ Tätä Raamattu tarkoittaa sanoessaan, ettei kukaan ihminen ole koskaan nähnyt, kuullut eikä osannut edes kuvitella, mitä kaikkea ihmeellistä Jumala on varannut häntä rakastaville.

¹⁰ Me kuitenkin tiedämme sen, sillä Jumala lähetti Henkensä ilmoittamaan sen meille, ja

Jumalan Henki tutkii ja paljastaa hänen suurimmatkin salaisuutensa.

¹¹ Kukaan ihminen ei pysty tarkasti sanomaan, mitä joku toinen ajattelee tai millainen hän on, paitsi tuo toinen itse. Samaten Jumalankaan ajatuksia ei voi tuntea kukaan muu kuin Jumalan Henki.

¹² Jumala on antanut meille juuri oman Henkensä eikä maailman henkeä, jotta tietäisimme, miten paljon lahjoja hän on varannut meille.

¹³ Kun olemme kertoneet teille näistä lahjoista, olemme käyttäneet Pyhän Hengen antamia sanoja – emme siis sellaisia, joita ihmisinä ehkä olisimme valinneet. Olemme kertoneet hengellisistä asioista Pyhän Hengen kielellä.

¹⁴ Ihminen, jolla ei ole Pyhää Henkeä, ei voi ymmärtää eikä hyväksyä Jumalan ajatuksia, joita hänen Henkensä opettaa. Ne tuntuvat mielettömiltä, ellei Pyhä Henki auta käsittämään niitä.

¹⁵ Hengellinen ihminen ymmärtää kaiken, mutta se, joka ei usko, hämmentyy, kun ei lainkaan tajua mistä on kysymys.

¹⁶ Miten hän voisikaan? Eihän hän ole koskaan tiennyt Jumalan ajatuksia. Hän ei ole voinut keskustella Jumalan kanssa eli rukoilla.* Meillä kristityillä sen sijaan on Kristuksen mielenlaatu ja ajatukset, niin ihmeelliseltä kuin se tuntuukin.

3

Epäkypsyyden seurauksia

* **2:16** Tai: »kuka voi neuvoa häntä?»

¹ Hyvät ystävät, minun on pitänyt puhua teille kuin lapsille, kuin vastasyntyneille kristityille. Lapset elävät omien mielitekojensa vallassa, mutta kypsiä kristittyjä hallitsee Pyhä Henki ja he seuraavat Herraa.

² Minun on pitänyt ruokkia teitä maidolla, koska ette ole sietäneet vahvempaa ruokaa. Ja tilanne on edelleen sama.

³ Olette kristittyinä yhä lapsia. Se näkyy siitä, että olette kateellisia toisillenne ja jakaudutte keskenään riiteleviin kuppikuntiin. Itse asiassa käyttäydytte niin kuin ette olisikaan Herran omia.

⁴ Kiistelette siitä, kumpi meistä on suurempi, Apollos vai minä, ja päästätte seurakunnan hajaantumaan. Eikö tämä osoita, miten vähän olette kasvaneet kristittyinä?*

⁵ Mikä sitten olen minä ja mikä on Apollos, kun meistä tehdään kiistakapuloita? Me olemme vain Jumalan palvelijoita, jotka kumpikin olemme saaneet omat lahjamme Jumalalta, ja me autoimme teidät usioon.

⁶ Minun tehtäväni oli kylvää siemen sydämenne peltoon ja Apolloksen kastella sitä, mutta vain Jumala sai siemenet kasvamaan.

⁷ On sivuasiasia, kuka istuttaa ja kuka kastelee – pääasia on, että Jumala antaa kasvun.

⁸ Apollos ja minä pyrimme yhteisellä työllämme samaan päämäärään, vaikka tietysti saamme kumpikin palkan omasta työstämme.

⁹ Olemme vain Jumalan työtovereita. Te olette *Jumalan pelto*, ette meidän.

* **3:4** Sananmukaisesti: »ettekö ole (vain) ihmisiä».

Tai toista kuvaa käyttäkseni: te olette *Jumalan* rakennus.

¹⁰ Jumala on hyvydessään opettanut minulle, miten on rakennettava. Niinpä laskin perustuksen, jolle Apollos[†] on rakentanut. Rakentajan täytyy olla tarkkana.

¹¹ Mitään muuta todellista perustusta ei ole kuin Jeesus Kristus.

¹² Tälle perustukselle voidaan kuitenkin rakentaa hyvin erilaisista rakennustarpeista. Joku käyttää kultaa, hopeaa ja jalokiviä, toinen puuta, heiniä tai jopa olkia.

¹³ Kristuksen tuomion päivänä tarkastetaan, millaisia rakennusaineita kukin rakentaja on käyttänyt. Tutkitaan, onko työn tulos todella kestävä.[‡]

¹⁴ Se, joka on rakentanut oikeista aineksista kestävän talon, palkitaan.

¹⁵ Jos talo palaa, rakentaja kärsii suuren tappion, mutta pelastuu kuitenkin itse liekeistä.

¹⁶ Ymmärrättehän, että muodostatte yhdessä Jumalan temppelin, jossa Jumalan Henki asuu?

¹⁷ Jos joku likaa ja turmelee Jumalan temppelin, Jumala tuhoaa hänet. Jumalan temppeli on puhdas ja varattu hänen käyttöönsä: se temppeli olette te.

¹⁸ Älkää pettäkö itseänne. Saatatte olla vaikka kuinka loistavaälyisiä, mutta teidän on pantava syrjään oma viisautenne, ettei se estäisi teitä tajuamasta ylhäältä tulevaa viisautta.

[†] **3:10** Sananmukaisesti: »toinen». [‡] **3:13** Sananmukaisesti: »tuli koettelee, millainen kunkin teko on».

¹⁹ Tämän maailman viisaus on Jumalalle tyhmyyttä. Kuten Jobin kirjassa sanotaan, Jumala antaa ihmisten kompastua omaan nerokkuuteensa.

²⁰ Ja psalmit kertovat meille, että Jumala tietää viisaidenkin ihmisten ajatusten turhanpäiväisyyden.

²¹ Älkää siis ylpeilkö ihmisistä. Jumala on antanut teille kaiken mitä tarvitsette.

²² Hän on antanut Paavalin, Apolloksen ja Pietarin auttamaan teitä. Hän on antanut teille koko maailman. Elämä ja jopa kuolemakin ovat palveluksessanne. Kaiken nykyisen ja tulevan olette saaneet Jumalalta. Kaikki on teidän,

²³ mutta te kuulutte Kristukselle, ja Kristus on Jumalan.

4

¹ Teidän on siis pidettävä Apollosta ja minua Kristuksen palvelijoina. Me jaamme Jumalan lahjoja selittäen hänen salaisuuksiaan.

² Palvelijan on ennen kaikkea tehtävä, mitä isäntä käskää.

³ Olenko minä ollut hyvä palvelija? En välitä, mitä te tai jotkut muut ihmiset minusta sanotte, enkä luota omaankaan arviooni.

⁴ Omatuntoni on puhdas, mutta sekään ei riitä arviointiperustaksi. Itse Herran on tutkittava minut ja ratkaistava asia.

⁵ Varokaa, ettette tee hätiköityjä johtopäätöksiä toinen toisistanne. Odottakaa Herran tuloa. Kun hän palaa, näemme selvästi, millaisia pohjimmaltamme olemme. Vaikuttimmemme Herran työhön käyvät ilmi.

Jumala kiittää silloin jokaista sen mukaan kuin on aihetta.

Suosikkeja ei tarvita

⁶ Olen käyttänyt Apollosta ja itseäni havaintoesimerkkeinä. Tarkoitan lyhyesti sanottuna siis tätä: älkää asettuko toisen työntekijän puolelle toista vastaan.

⁷ Miksi olette niin ylpeitä? Mitä teillä on, jota ette olisi Jumalalta saaneet? Mutta jos hän on antanut teille kaiken, minkä takia käyttäydytte kuin olisitte itse saaneet sen aikaan?

⁸ Näytätte luulevan, että teillä jo on kaikki, mitä hengellinen elämäenne tarvitsee. Olette kylläisiä ja rikkaita kuin kuninkaat - meidät olette jättäneet kauas jälkeenne! Toivon, että todella jo olisittekin kuninkaita, sillä silloin me varmasti hallitsisimme teidän kanssanne.

⁹ Joskus ajattelen, että Jumala on pannut meidät apostolit kuin jonon viimeisiksi: olemme kuin vangit, joita viedään teloituspaikalle ihmisten ja enkelien katsellessa.

¹⁰ Sanotte, että Kristus on tehnyt meistä hulluja, mutta itse tietysti pidätte itseänne viisaina ja järkevinä kristittyinä! Me olemme heikkoja, ette suinkaan te. Teitä arvostetaan, mutta meitä halveksitaan.

¹¹ Olemme jatkuvasti kärsineet nälkää ja janoa. Meillä ei ole ollut edes tarpeeksi vaatteita kylmän varalle eikä kotia.

¹² Olemme uurastaneet väsyneinä ansaitaksemme leipämme. Siunaamme niitä, jotka loukkaavat meitä. Olemme kärsivällisiä niitä kohtaan, jotka tekevät meille vääryyttä.

13 Vastaamme rauhallisesti, kun meitä parjataan. Ja koko ajan olemme kaikkien tallattavana.

14 En kirjoita tällä tavoin teitä nolatakseni. Tahdon vain varoittaa ja neuvoa teitä kuin rakkaita lapsiani.

15 Vaikka teillä olisi kymmenentuhatta kristillisyyden opettajaa, muistakaa, että vain minä olen teille isä. Minähän toin teidät Kristuksen luo, kun kerroin teille ilosanoman hänestä.

16 Siksi pyydän, että tekisitte niin kuin minä.

17 Juuri tätä varten lähetin sinne Timoteuksen. Hänetkin olen voittanut Kristukselle ja pidän häntä rakkaana ja luotettavana lapsenani. Hän muistuttaa teitä asioista, joita opetan kaikissa seurakunnissa, missä käyn.

18 Tiedän, että jotkut teistä ovat tulleet ylpeiksi ja ajattelevat, että pelkään sinne tuloa.

19 Aion kuitenkin pian tulla, jos Herra vain sen sallii. Otan sitten selvää, ovatko nuo itsetietoiset ihmiset pelkkiä rehentelijöitä vai onko heillä tosiaan Jumalan voima:

20 Jumalan valtakunnassahan on kysymys voimasta eikä sanoista.

21 Kumman valitsette? Pidänpö tultuani nuhdesaarnan vai puhunko lempeästi?

5

Paavali määrää seurakunnasta erottamisen

1-2 Kaikki puhuvat siellä ilmenneestä moraalitytomuudesta. Eivät edes pakanat tee sellaista kuin eräs seurakuntaanne kuuluva mies, joka

elää isänsä vaimon* kanssa. Siitä huolimatta olette omahyväisiä ja mielestänne hengellisiä! Ettekö häpeä? Ettekö tule surullisiksi? Miksi ette erota tuota miestä joukostanne?

³⁻⁴ Vaikka en nyt olekaan siellä, olen paljon mieltynyt asiaa ja päättänyt Jeesuksen Kristuksen nimessä, mitä on tehtävä. Pitäkää seurakunnan kokous. Jeesuksen voima on kanssanne, kun kokoonnutte, ja minäkin olen hengessä mukana.

⁵ Erottakaa tuo mies seurakunnasta. Jättäkää hänet rangaistukseksi saatanan käsiin.† Näin hänen ruumiinsa tuhoutuu, mutta hänen henkensä voi pelastua Herran palatessa.

⁶ On surkeaa, että ylpeilette puhtaudestanne, kun kuitenkin tapahtuu tällaista. Ettekö tajua, että jos yhdenkin ihmisen annetaan jatkaa tietoista synnin tekemistä, sen vaikutus tarttuu pian kaikkiin?

⁷ Pahanlaatuinen kasvain voi tuhota koko ruumiin. Mutta Kristus, Jumalan uhrikaritsa, on teurastettu meidän puolestamme.

⁸ Saamme voimaa tästä uhrista. Entisen elämän on väistyttävä syrjään ja annettava tilaa totuudelle ja puhtaudelle.

⁹ Kirjoitin teille aikaisemmin‡, ettette seurustelisi pahojen ihmisten kanssa.

¹⁰ En tarkoittanut niitä tämän maailman ihmisiä, jotka elävät holtittomasti, ahnehtivat, varastavat tai palvovat omia jumaliaan. Ettehan

* **5:1-2** Mahdollisesti äitipuoli. † **5:5** Kysymys on ilmeisesti seurakuntayhteyden ulkopuolelle jättämisestä: seurakunnan ulkopuolella, maailmassa, hallitsee saatana. ‡ **5:9** Paavali oli kirjoittanut korinttilaisille aikaisemminkin kirjeen, joka kuitenkin ei ole säilynyt.

voi elää tässä maailmassa joutumatta tekemisiin sellaisten ihmisten kanssa.

¹¹ Tarkoitin, ettette lyöttäytyisi yhteen kenenkään kanssa, joka sanoo olevansa kristitty mutta antautuu irrallisiin sukupuolisuhteisiin, ahnehtii, pettää, palvoo epäjumalia, juopottelee tai varastaa. Älkää edes syökö yhdessä tällaisen ihmisen kanssa.

Meidän on tuomittava itsemme

¹² Meidän asiamme ei ole tuomita ulkopuolisia. Mutta meidän on kyllä suhtauduttava ankarasti sellaisiin seurakunnan jäseniin, jotka toimivat vastoin Jumalan tahtoa.

¹³ Vain Jumala voi tuomita ne, jotka eivät usko Kristukseen. Mutta teidän on itse erotettava seurakunnasta tuo mies, josta alussa puhuin.

6

¹⁻² Jos teillä on riita-asia keskenänne, miksi haastatte toisianne oikeuteen ettekä sovi asioistanne kristittyjen omassa joukossa? Ettekö tiedä, että me kristityt olemme kerran koko maailman tuomareita ja hallitsijoita? Miksi siis ette itse voi ratkaista pikkukiistojanne?

³ Ettekö tiedä, että tuomitsemme vielä enkeleitäkin? Kyllä teidän pitäisi pystyä selvittämään keskinäiset riita-asianne.

⁴ Miksi ihmeessä käännytte tuomareiden puoleen jotka eivät edes ole kristittyjä?

⁵ Teidän olisi syytä hävetä. Eikö seurakunnassanne tosiaan ole ketään, joka kykenisi sovitteluun riitojanne?

⁶ Nyt kristitty haastaa toisen kristityn oikeuteen ja syyttää häntä ei-uskovien edessä.

⁷ Tuollainen käräjöinti merkitsee teille kristityinä jo sinänsä tappiota. Miksi ette ennemmin suostu kärsimään vääryyttä ja jättämään asiaanne sikseen? Herra saisi enemmän kunniaa, kun ette pitäisi kiinni oikeuksistanne.

⁸ Nyt te sen sijaan teette itse vääryyttä ja riistätte jopa muita uskovia.

Kaikki eivät pääse Jumalan valtakuntaan

⁹⁻¹⁰ Ettekö tiedä, että ne, jotka tekevät väärin, eivät pääse Jumalan valtakuntaan? Älkää pettäkö itseänne. Niillä, jotka viettävät siveetöntä elämää – palvovat omia jumaliaan, syyllistyvät aviorikoksiin ja ajautuvat sukupuolielämässä luonnottomuuksiin – ei ole osuutta Jumalan valtakuntaan. Sinne eivät pääse myöskään varkaat, ahneet, juopot, juoruilijat eivätkä ne, jotka riistävät muita.

¹¹ Jotkut teistä olivat aikaisemmin sellaisia, mutta syntinne on nyt pesty pois ja teistä on tullut Jumalan omia: hän on hyväksynyt teidät Jeesuksen Kristuksen ja Pyhän Henkensä työn tähden.

¹² Voin tehdä mitä tahansa, mitä Kristus ei ole kieltänyt*, mutta kaikki ei ole minulle hyväksi. Pidättäydyn kaikesta, mikä voi saada minusta yliotteen, niin etten enää pääse siitä eroon vaikka tahtoisin.

* **6:12** Sananomukaisesti: »kaikki on minulle luvallista». Paavali lainaa ilmeisesti jonkun sellaisen korinttilaisen sanoja, joka harjoitti edellä mainittuja syntejä.

13 Ajatellaan esimerkiksi syömistä. Jumala on antanut meille ruokahalun ja vatsan, mutta se ei oikeuta meitä syömään yli tarpeen. Älkää kiinnittäkö syömiseen kohtuutonta huomiota, sillä jonakin päivänä Jumala tekee lopun sekä vatsasta että ruuasta.

Meillä ei ole oikeutta tehdä syntiä sukupuolielämän alueella: siihen Herra ei ole ruumistamme tarkoittanut. Hän loi meidät itseään varten, ja hän itse haluaa myös hallita ruumistamme.

14 Hän herättää sen kuolemasta samalla voimalla kuin hän herätti Jeesuksenkin.

15 Ettekö käsitä, että ruumiinne todella on Kristuksen ruumiin jäsen? Kuinka voisin ottaa Kristuksen jäsenen ja yhdistää sen prostituoituun? En ikinä!

16 Ettekö tiedä, että jos mies on sellaisen naisen kanssa, niin he tulevat yhdeksi ruumiiksi? Jumala sanoo Raamatussa, että hänen näkökulmastaan nuo kaksi ovat silloin yhtä.

17 Mutta jos annatte itsenne Herralle, olette yhtä Kristuksen kanssa.

18 Pysykää sen vuoksi erossa irrallisista sukupuolisuhteista. Muut synnit eivät vahingoita ruumistamme niin selvästi kuin ne.

19 Ettekö vielä ole oppineet, että Pyhä Henki, jonka Jumalalta saitte, asuu juuri ruumiissanne? Ruumiinne ei siis kuulu teille itsellenne.

20 Jumala maksoi teistä kalliin hinnan. Eläkää sillä tavoin, että ruumiinnekin tuottaa kunniaa hänelle, joka on sen omistaja.

7

Kysymyksiä avioliitosta

¹ Vastaa nyt viime kirjeessänne tekemiinne kysymyksiin. Sanoisin, että olisi hyvä olla menemättä naimisiin.

² Mutta käytännössä on kuitenkin paras ratkaisu, että jokaisella on oma aviopuoliso, sillä muuten ehkä lankeatte luvattomiin suhteisiin.

³ Mies ei saa kieltää vaimoltaan mitään, mihin tällä vaimona on oikeus, eikä myöskään vaimo mieheltään.

⁴ Kun tyttö menee naimisiin, hän ei enää yksin omista ruumistaan, vaan hänen miehelläänkin on oikeus siihen. Samoin miehen ruumis kuuluu myös hänen vaimolleen.

⁵ Älkää siis kieltäkö näitä oikeuksia toisiltanne. Poikkeuksena voi tietysti olla jokin ajanjakso, josta aviopuolisot sopivat toistensa kanssa, että voisivat keskittyä ehyemmin rukoilemaan. Sen jälkeen heidän on parasta taas palata yhteen, ettei saatana turhaan pääse kiusaamaan heitä itsehillinnän puuttuessa.

⁶ Sanon tämän kuitenkin vain suosituksena enkä käskynä.

⁷ Toivoisin, että kaikki pystyisivät elämään naimattomina niin kuin minä, mutta emme ole samanlaisia. Jumala antaa jollekin lahjan elää aviomiehenä tai vaimona, toiselle kyvyn pysyä onnellisesti naimattomana.

⁸ Naimattomien ja leskien on mielestäni parempi noudattaa minun esimerkkiäni kuin mennä naimisiin.

⁹ Mutta jos ette voi hillitä itseänne, menkää toki naimisiin. On parempi solmia avioliitto kuin antaa himon polttaa itseään.

¹⁰ Naimisissa oleville minulla on käsky – ei siis pelkkä suositus – eikä tämä ole minun vaan Herran antama: vaimo ei saa jättää miestänsä.

¹¹ Jos hän eroaa, hänen on pysyttävä yksin tai palattava miehensä luo. Myöskään mies ei saa erota vaimostaan.

¹² Tahtoisin lisätä vielä joitakin omia ajatuksiani, jotka näyttävät minusta oikeilta, vaikken tiedäkään Herran mielipidettä. Jos kristityllä miehellä on vaimo, joka ei usko Jeesukseen, mutta haluaa pysyä yhdessä miehensä kanssa, hänen ei pidä ottaa eroa.

¹³ Sama koskee kristittyä naista, jonka mies ei usko.

¹⁴ Kristitty vaimo voi auttaa miehensä uskoon, ja samoin uskovan aviomiehen vaikutuksesta voi vaimo tulla kristityksi. Perheen pysyessä koossa lapset voivat ehkä helpommin oppia tuntemaan Kristuksen.

¹⁵ Jos aviopuoliso, joka ei usko Kristukseen, kuitenkin haluaa ottaa eron, on paras antaa hänen mennä. Kristityn ei tarvitse sellaisessa tapauksessa vaatia toista jäämään, sillä Jumala haluaa lastensa elävän rauhassa.

¹⁶ Loppujen lopuksihan te, vaimot, ette voi olla varmoja, että miehenne pelastuu, vaikka jäisikin luoksenne, ja sama koskee miehiä.

¹⁷ Varmistukaa ennen kaikkea siitä, että elätte Jumalan suunnitelman mukaan, ja hyväksykää ne olosuhteet, joiden keskelle hän on teidät

pannut. Tällaisen ohjeen annan kaikille seurakunnille.

¹⁸ Jos mies on ennen kristityksi tuloaan esimerkiksi ympärileikattu juutalaiseen tapaan, hänen ei tarvitse välittää siitä. Jos häntä taas ei ole ympärileikattu, ei sitä ole nytkään tarpeen tehdä.

¹⁹ Kristitylle ei merkitse mitään, onko hänet ympärileikattu vai ei. Sen sijaan on tärkeää, että hän tottelee Jumalan käskyjä. Sillä on merkitystä.

²⁰ Kristityksi tulleen on yleensä hyvä pysyä siinä työssä, jossa hän toimi silloin, kun Jumala kutsui hänet.

²¹ Oletko orja? Älä murehdi sitä, mutta jos voit päästä vapaaksi, käytä toki tilaisuutta hyväksesi.

²² Jos olet orjana tullut Herran omaksi, muista, että hän on vapauttanut sinut synnin orjuudesta. Jos hän on kutsunut sinut, vapaan ihmisen, muista, että nyt olet Kristuksen orja.

²³ Kristus on maksanut teistä kalliin hinnan, oman henkensä. Te kuulutte nyt hänelle. Älkää antako ihmiskunnian ja ihmispelon enää orjuuttaa itseänne.*

²⁴ Teidän on parasta pysyä siinä asemassa, jossa olitte Jumalan kutsuessa teidät omikseen.

²⁵ Yritän nyt vastata toiseen kysymykseenne. Se koski naisia, jotka ovat luvanneet pysyä naimattomina. Pitäisikö heidän mennä sittenkin naimisiin? En ole saanut tästä asiasta Herralta erityistä käskyä, mutta hän on hyvädydessään

* **7:23** Sananmukaisesti: »älkää olko ihmisten orja».

antanut minulle viisautta, johon voidaan luottaa. Siksi sanon mielelläni, mitä ajattelen.

²⁶ Kysymys on siitä, että joudumme pian suuriin kärsimyksiin uskomme tähden. Siksi jokaisen olisi hyvä pysyä entisellään.

²⁷ Naimisissa olevien ei tietenkään tarvitse erota, mutta naimattomien ei mielestäni kannata hakeutua avioliittoon.

²⁸ Et silti tee väärin, jos menetkin naimisiin – tämä koskee myös niitä naisia, jotka ovat luvanneet pysyä naimattomina. Mutta avioliitto tuo mukanaan vaikeuksia, joilta toivoisin teidän säästyvän.

²⁹ Tärkeintä on muistaa, että meillä on jäljellä vain vähän aikaa. Siitä syystä aviomiestenkin pitäisi olla Herran työhön niin vapaita kuin mahdollista.†

³⁰ Onni, murheet tai hyvinvointi eivät saisi olla kenenkään esteenä.

³¹ Toisilla on tilaisuus käyttää hyväkseen etuja, joita tämä elämä tarjoaa, mutta heidänkään ei pitäisi jäädä nautiskelemaan niistä, sillä maailma nykyisessä muodossaan häviää pian.

³² Toivoisin, ettei teidän tarvitsisi huolehtia kovin monista asioista. Naimaton mies voi käyttää aikansa Herran työhön ja miettiä, miten olisi hänelle mieliksi.

³³ Aviomiehen on muistettava vastuunsa ja huolehdittava myös vaimostaan.

³⁴ Hänen mielenkiintonsa jakautuu. Naimisiin menevä nainen joutuu saman ongelman eteen.

† 7:29 Sananmukaisesti: »nekin, joilla on vaimo, olisivat niin kuin heillä ei olisi».

Naimaton nainen voi keskittyä koko olemuksellaan ja toiminnallaan palvelemaan Herraa.‡ Aviovaimon on huolehdittava taloudenhoidosta ja oltava miehensä mieliksi.

³⁵ Tarkoitukseni on auttaa teitä eikä yrittää estää teitä menemästä naimisiin. Toivoisin, että voisitte palvella Herraa parhaalla mahdollisella tavalla minkään häiritsemättä.

³⁶ Jos joku kuitenkin tuntee, että hänen on mentävä naimisiin, koska hän ei pysty hillitsemään itseään, on parasta, että hän solmii avioliiton. Hän ei tee syntiä.

³⁷ Mutta jos miehellä on tahdonvoimaa pysyä yksin ja hän päättää olla menemättä naimisiin, hän tekee hyvän päätöksen.

³⁸ Se, joka menee naimisiin, tekee hyvin, mutta joka päättää jäädä naimattomaksi, tekee paremmin.

³⁹ Vaimo kuuluu yhteen miehensä kanssa, kunnes mies kuolee. Silloin vaimo voi mennä uudelleen naimisiin, mutta ainoastaan kristityn kanssa.

⁴⁰ Minun mielestäni hän kyllä olisi onnellisempi leskenä, ja uskon, että Jumalan Henki on antanut minulle tämän näkemyksen.

8

Epäjumalille uhrattu ruoka

¹ Seuraavaksi kysytte, onko oikein syödä epäjumalille uhrattua lihaa. Tämä on niitä asioita, joissa mielipiteet menevät ristiin ja

‡ **7:34** Sananmukaisesti: »pyhä sekä ruumiiltaan että hengeltään».

jokainen katsoo olevansa oikeassa. Saatamme tietysti tuntea itsemme tärkeiksi, kun meitä pidetään »kaikkietävinä», mutta seurakunnan koossa pitämiseen tarvitaan ennen kaikkea rakkautta.

² Jos joku luulee tietävänsä vastaukset kaikkiin kysymyksiin, hän vain paljastaa oman tyhmyytensä.

³ Jumalan viisaudelle on avoin vain se, joka todella rakastaa Jumalaa.

⁴ Niin, voimmeko me syödä epäjumalille uhrattua ruokaa? Tiedämme hyvin, ettei epäjumala ole mikään Jumala – on vain yksi ainoa Jumala.

⁵ Joidenkin ihmisten mielestä sekä taivaassa että maan päällä on paljonkin jumalia.

⁶ Mutta me tiedämme, että on olemassa vain yksi Jumala, joka on luonut kaiken* ja tehnyt meistä lapsiaan, ja yksi Herra, Jeesus Kristus, joka on kaiken alku ja antaa meille elämän.

⁷ Kaikki kristityt eivät tätä ymmärrä. He ovat koko ikänsä tottuneet ajattelemaan, että epäjumalia tosiaan on olemassa, ja uskovat, että niille uhrattu ruoka on todella uhrilihaa. Kun he syövät sitä, tämä vaivaa heitä ja loukkaa heidän herkkää omaatuntoaan.

⁸ Muistakaa nyt, että Jumalan kannalta on yhdentekevää, syömmekö sellaista lihaa vai emme. Siitä kieltäytyminen ei tee meitä pahemmiksi eikä syöminen paremmiksi.

* **8:6** Sananmukaisesti: »josta kaikki on».

⁹ Käytä kuitenkin vapauttasi oikein. Älä loukkaa niitä kristittyjä joiden omatunto[†] tässä asiassa on arempi kuin sinun.

¹⁰ Voi käydä näin: Syöt mainittua ruokaa kaikessa rauhassa temppelin ravintolassa, koska et näe siinä mitään pahaa. Silloin joku, josta on väärin syödä uhrilihaa, näkee sinut. Hänkin rohkaistuu syömään sitä, vaikka kaiken aikaa tuntee tekevänsä väärin.

¹¹ Sanot, että »minä kyllä tiedän, mikä on oikein», mutta aiheutat suuren hengellisen vahingon herkkätuntoiselle uskonveljellesi, jonka puolesta Kristus myös on kuollut.

¹² Kun teet syntiä toista kristittyä vastaan rohkaisemalla häntä sellaiseen, minkä hän tuntee vääräksi, teet samalla syntiä Kristusta vastaan.

¹³ Jos siis epäjumalille uhrattua lihaa syödessäni saan veljeni tekemään syntiä, en enää koskaan eläessäni syö sitä – veljeni tähden.

9

Paavali selittää apostolin osaansa

¹ Olen apostoli, Jumalan lähettäminen. Enkö ole vapaa käyttämään hyväkseni samoja oikeuksia kuin muut apostolit? Olen omin silmin nähnyt Herramme Jeesuksen. Teidän elämäenne muuttaminen on seurausta Herralle tekemästani työstä.

² Jos muiden mielestä en olekaan apostoli, teille kyllä olen, koska olen voittanut teidät Kristukselle.

[†] **8:9** Sisältyy ajatukseen.

3 Näin vastaan niille, jotka kysyvät valtuuksiani.

4 Vai eikö minulla ole mitään oikeuksia? Enkö voi nauttia vieraanvaraisuuttanne siinä missä muutkin apostolit?

5 Jos minulla olisi vaimo ja hän olisi kristitty, enkö voisi pitää häntä mukana matkoillani,* niin kuin muutkin apostolit ja Herran veljet ja Pietari tekevät?

6 Onko vain minun ja Barnabaan tehtävä ruumiillista työtä henkemme pitimiksi?

7 Onko armeijassa palvelevan sotilaan maksettava ruuastaan? Oletteko kuulleet, että joku maanviljelijä korjaisi sadon mutta ei saisi syödä peltonsa antimia? Huolehtiiko paimen karjastaan juomatta sen maitoa?

8 En viittaa vain ihmisten mielipiteisiin, vaan myös siihen, mitä Jumalan laki sanoo.

9 Moosekselle antamassaan laissa Jumala kieltää sitomasta puimassa olevan härän suuta ja siten estämästä sen syömistä. Arveletteko Jumalan tarkoittaneen tällä vain härkiä?

10 Eikö hän ajatellut myös meitä? Kyllä varmasti. Hän halusi osoittaa, että Jumalan valtakunnan työntekijöillä on oikeus saada elatusensa niiltä, joita he auttavat. Joka muokkaa maata ja korjaa satoa, saakoon siitä osansa.

11 Me olemme kylväneet keskuudessanne hengellistä siementä. Onko liikaa pyytää vastineeksi ruokaa ja vaatetusta?

* **9:5** Sananmukaisesti: »eikö meillä ole oikeutta kuljettaa mukana uskovaa vaimoa?»

¹² Annatte niitä muillekin, jotka käyvät teille puhumassa. Eikö meillä olisi niihin vielä suurempi oikeus? Emme kuitenkaan koskaan ole käyttäneet tätä oikeutta. Emme ole pyytäneet apuanne, sillä olemme pelänneet, että se heikentäisi kiinnostustanne Kristuksen sanomaa kohtaan.

¹³ Ettekö tiedä, että Jumala käski temppelisään palvelevia ottamaan hänelle tuoduista lahjoista sen, mitä he tarvitsivat ravinnokseen? Myös uhrialttarilla palvelevat saavat osansa Herralle uhrattavasta ruuasta.

¹⁴ Samalla tavoin Herra on tarkoittanut, että ilosanoman julistajien on saatava ylläpitonsa niiltä, jotka ottavat sanoman vastaan.

¹⁵ En ole kuitenkaan koskaan pyytänyt teiltä kolikkoakaan. Nytkään en kirjoita vihjaillakseni, että haluaisin tästä lähin menetellä toisin. Kuolisin mieluummin nälkään kuin menettäisin sen tyydytyksen, jonka saan julistaessani teille ilosanomaa ilman palkkaa.

¹⁶ Evankeliumin julistaminen sinänsä ei ole minulle mikään ansio – en kerta kaikkiaan voisi lopettaa vaikka tahtoisin. Olisin todella onneton, jos luopuisin tehtävästäni.

¹⁷ Jos tekisin tätä työtä vapaasta tahdostani, minulla olisi oikeus vaatia siitä palkkaa. Mutta Jumala on asettanut minut tähän luottamustehtävään, eikä minulla ole valinnanvaraa.

¹⁸ Mikä sitten on palkkani? Se on ilo, jota koen levittäessäni hyvää uutista ilmaiseksi, oikeuksiani vaatimatta.

¹⁹ Tällä on myös etunsa: en ole kenestäkään riippuvainen, vaan saan vapaasti palvella kaikkia

voittaakseni heidät Kristuksen omiksi.

²⁰ Kun olen juutalaisten kanssa, olen kuin yksi heistä. Silloin he kuuntelevat minua mielellään ja haluavat antaa elämänsä Kristukselle.

²¹ Pyrin ymmärtämään myös pakanoita ja paneutumaan heidän asioihinsa – vaikka tietysti minun kristittynä on aina toimittava niin kuin on oikein. Tällä tavoin voitan heidän luottamuksensa ja pystyn myös auttamaan heitä.

²² Kun olen sellaisten kanssa, joilla on herkkä omatunto, en esiinny kaikkietävänä enkä ala väittää heitä ahdasmielisiksi: näin saan heidät taipuvaisiksi ottamaan vastaan apua. Olipa kysymyksessä millainen ihminen tahansa, yritän löytää yhteisen pohjan, että hän antaisi minun kertoa itselleen Kristuksesta ja voisi pelastua.

²³ Päämääräni on välittää ihmisille hyvä uutinen Jeesuksesta, ja olen itsekin onnellinen, kun näen heidän tulevan Kristuksen luo.

Kilpaile voittaaksesi

²⁴ Juoksukilpailussa on monia osanottajia, mutta vain yksi saa ensimmäisen palkinnon. Juoskaa niin hyvin että voitatte!

²⁵ Voittaaksenne kilpailun teidän on kieltäydyttävä paljosta sellaisesta, mikä estää teitä yrittämästä parastanne. Urheilija näkee vaivaa päästäkseen palkintosijoille,[†] mutta meidän päämäärämme on katoamaton palkinto taivaassa.

[†] **9:25** Sananmukaisesti: »voittaakseen katoavaisen seppeleen». Se annettiin Paavalin aikana olympiavoittajille.

²⁶ Jokainen askeleeni on suunnattu tähän päämäärään. Haluan voittaa. En juokse huvikseni vaan kilpailen tosissani.

²⁷ Tarvitsen ankaraa harjoitusta niin kuin urheilija, jotta pystyisin niihin suorituksiin, joita minulta odotetaan. Pelkään, että muuten minut itseni suljetaan pois kilpailusta sen jälkeen kun olen saanut muut valmennetuksi.

10

¹ Hyvät ystävät, emme saa koskaan unohtaa, millaista kansallamme oli kauan sitten autiomaassa. Jumala antoi pilven kulkea israelilaisten yläpuolella ja auttoi heidät turvallisesti Punaisenmeren halki.

² Tätä voitaisiin sanoa heidän kasteekseen, jolla he sitoutuivat Mooseksen johdettaviksi.

³⁻⁴ Ihmeellisesti Jumala piti heistä huolta autiomaassa: Kristus oli heidän kanssaan kuin luja kallio, ja he saivat häneltä hengellistä ruokaa ja juomaa.

⁵ Vaikka israelilaiset olivat kokeneet kaiken tämän, useimmat heistä eivät kuitenkaan totelleet Jumalaa, ja hänen oli tuhottava heidät autiomaahan.

⁶ Tämä esimerkki varoittaa meitä haluamasta sellaista, mikä on pahaa,

⁷ ja palvomasta epäjumalia. Vanha testamentti nimittäin kertoo, että »kansa istui syömään ja juomaan ja alkoi sitten tanssia» palvoakseen kultaista vasikkaa.

⁸ Entä mitä tapahtui, kun siveetön elämä sai monet miehet valtaansa? Yhtenä päivänä kuoli 23 000 ihmistä.

9 Älkää myöskään koetelko Herran kärsivällisyyttä. Muutamat heistä tekivät niin ja kuolivat myrkkykäärmeiden pistoon.

10 Älkää napisko Jumalaa vastaan, niin kuin jotkut israelilaiset. Jumalan oli lähetettävä enkelinsä tuhoamaan heidät.

11 Kaikki tämä tapahtui, että oppisimme siitä – että nämä esimerkit varoittaisivat meitä. Siksi ne kirjoitettiin muistiinkin, meitä varten, jotka elämme maailmanhistorian loppuaikaa.

12 Pitäkää siis varanne! Vaikka ajatteletkin: »Minä en koskaan tekisi noin», voit aivan hyvin langeta syntiin.

13 Muistakaa kuitenkin myös, että mieleenne syöksähtävät pahat halut eivät ole uusia ja ihmeellisiä. Monilla muilla on ennen teitä ollut aivan samoja ongelmia. Mikään kiusaus ei ole voittamaton, sillä Jumala on luvannut, ettei teitä kiusata yli voimienne. Luottakaa häneen, hän pitää lupauksensa. Hän näyttää, miten voitte pysyä kärsivällisinä ja voittaa kiusauksen.

14 Rakkaat ystävät, karttakaa sen vuoksi epäjumalanpalvelusta.

Ette voi kääntyä kahteen suuntaan

15 Olette järkeviä ihmisiä. Arvioikaa siis itse, puhunko totta.

16 Kun ehtoollispöydässä pyydämme Herran siunaamaan viinin, se merkitsee, että kaikki, jotka sitä juovat, tulevat osallisiksi Kristuksen veren tuomasta siunauksesta. Se taas, että syömme leipää, merkitsee, että olemme osalliset Kristuksen ruumiista.

17 Olipa meitä kuinka monta tahansa, syömme samaa leipää ja olemme siis saman ruumiin jäseniä.

18 Vastaavasti juutalaiset, jotka syövät Jumalalle uhriksi annettua ruokaa, kokevat erityistä yhteyttä.

19 Mihin tällä oikein pyrin? Väitänkö siis, että epäjumalat, joille pakanat uhraavat, ovat todellisia eläviä jumalia ja että niille uhraaminen on arvokasta? En suinkaan.

20 Tarkoitan, että ne, jotka uhraavat ruokaa epäjumalille, joutuvat uhratessaan yhteyteen pahojen henkien eivätkä Jumalan kanssa. En halua, että ainoakaan teistä tulee osalliseksi demoneista, kun syö yhdessä pakanoiden kanssa epäjumalille uhrattua ruokaa.

21 Ette voi juoda sekä Herran maljasta että pahanlaisen maljasta ettekä syödä leipää molempien pöydissä.

22 Aiotteko suututtaa Herran? Oletteko muka häntä vahvempia?

23 Tietysti voitte vapaasti syödä epäjumalille uhrattua ruokaa mikäli tahdotte. Jumalan laki ei sitä kiellä, mutta tämä ei merkitse, että teidän pitäisi rynnätä näin tekemään. Se voi olla täysin laillista, mutta se ei ehkä ole teille hyväksi.

24 Älkää ajatelko vain itseänne. Ottakaa huomioon myös, mikä on parasta muille.

25 Valitkaa lihakaupasta mitä lihaa haluatte. Älkää kysykö, onko se mahdollisesti epäjumalille uhrattua, ettei vastaus loukkaisi omaatuntoanne.

²⁶ Maa kaikkineenhan kuuluu Herralle, ja saatte nauttia sen kaikista antimista.

²⁷ Jos joku, joka ei ole kristitty, kutsuu teidät kotiinsa aterialle, menkää jos haluatte. Syökää kaikkea, mitä tarjotaan, älkääkään kyselkö mitään ruuasta. Kun ette tiedä ruuan alkuperää, teille ei tule huonoa omaatuntoa.

²⁸ Mutta jos joku varoittaa teitä, että tuo tai tuo liha on epäjumalille uhrattua, älkää syökö sitä tämän toisen ihmisen omantunnon tähden.

²⁹ Hänen tunteensa ovat tässä tapauksessa tärkeät, eivät omanne.

Ehkä ihmettelet: Miksi jonkun toisen tunteiden täytyy rajoittaa minun käyttäytymistäni?

³⁰ Jos kiitän Jumalaa ruuasta ja nautin siitä, minkä tähden antaisin jonkun toisen pilata kaiken siksi, että hänen mielestään olen väärässä?

³¹ Koska meidän on tehtävä kaikki Jumalan kunniaksi – jopa syötävä ja juotava hänen kunniaakseen.

³² Älkää antako sen enempää juutalaisille, pakanoille kuin kristityillekään loukkaantumisen aiheutta.

³³ Minäkin yritän olla loukkaamatta ketään enkä ajattele omaa parastani vaan toisten parasta, että he pelastuisivat. Teidän pitäisi seurata minun esimerkkiäni, niin kuin minä seuraan Kristusta.

11

Naisen asema

¹⁻² Rakkaat ystävät, olen iloinen kun muistatte, mitä opetan teille, ja toimitte sen mukaan.

³ Mutta tahtoisin muistuttaa yhdestä asiasta. Tiedättehän, että vaimo on vastuullinen miehelleen, mies Kristukselle ja Kristus Jumalalle.

⁴ Jos mies rukoilee tai puhuu Jumalalta saamaansa sanomaa pää peitettynä, hän tuottaa häpeää Kristukselle.

⁵ Samoin nainen tuottaa häpeää miehelleen, jos rukoilee tai puhuu Jumalan sanoja peittämättä päätään. Päähine on merkinä siitä, että hän on miehensä alainen.*

⁶ Jos hän kieltäytyy pitämästä päähinettä, on sama vaikka hän ajattaisi tukkansaakin, mutta sitähän hän häpeäisi.

⁷ Mies ei saa pitää hattua jumalanpalveluksessa. Jumala teki miehen kuvakseen, ja mies on hänen kunniansa: miehen kunnia taas on nainen.

⁸ Ensimmäistä miestä ei luotu vaimosta, mutta vaimo sai alkunsa miehestä.†

⁹ Aadamia ei tehty Eevan avuksi, vaan Eeva tehtiin Aadamia varten.

¹⁰ Naimisissa olevan naisen on siis pidettävä päähinettä merkinä siitä, että hän on miehensä vallan alainen. Enkelitkin ovat iloisia kun huomaavat sen.‡

¹¹ Mutta muistakaa: Jumalan suunnitelman mukaan miehet ja naiset tarvitsevat toisiaan.

¹² Vaikka ensimmäinen nainen saikin alkunsa miehestä, ovat kaikki miehet naisten synnyttämiä, mutta sekä miehet että naiset ovat Jumalan luomia.

* **11:5** Lisäys jakeiden 7 ja 10 mukaan. † **11:8** Ks. 1 Moos. 2:21,22. ‡ **11:10** Sananmukaisesti: »enkeleiden tähden».

¹³ Mitä itse arvelette? Onko naisen sopivaa rukoilla julkisesti peittämättä päätään?

¹⁴⁻¹⁵ Eikö hän peitä sitä luonnostaankin? Hän on ylpeä pitkistä hiuksistaan, kun mies taas yleensä häpeää pitkää tukkaa.

¹⁶ Joku haluaa ehkä väittää vastaan, mutta en voi sanoa muuta kuin että kaikissa seurakunnissa on tällainen käytäntö vallalla. Opetamme kaikille näin.

Ehtoollistilaisuuksiin liittyviä kysymyksiä

¹⁷ Seuraavaksi puutun asiaan, jota en voi hyväksyä. Näyttää nimittäin siltä, että yhteisistä kokouksistanne on teille enemmän haittaa kuin hyötyä.

¹⁸ Kaikki puhuvat teidän riidoistanne ja puolueisiin jakautumisestanne, eikä minun ole vaikea uskoa sitä.

¹⁹ Te kai kuvittelette, että riitoja täytyy ollakin, jotta te, jotka muka aina olette oikeassa, saatte kaipaamaanne julkisuutta!

²⁰ Kun tuolla mielellä kokoonnutte rakkaudematerialle, ei enää voi puhua Herran ehtoollisesta.

²¹ Jokainen kuulemma ahmii omia ruokiaan välittämättä siitä, onko toisilla syötävää vai ei. Joku jää nälkäiseksi toisen juodessa itsensä humalaan.

²² Onko se totta? Ettekö voi syödä ja juoda kotona, niin ettette olisi häpeäksi seurakunnalle ja saattaisi vaikeaan tilanteeseen köyhiä, jotka eivät pysty tuomaan ruokaa mukanaan? Tästä asiasta en totisesti aio teitä kehua.

²³ Herra on itse sanonut ateriastaan, niin kuin olen teille aikaisemmin kertonut, että sinä

yönä, jona Juudas petti hänet, hän otti käteensä leivän,

²⁴ jakoi sen opetuslapsilleen kiitettyään ensin Jumalaa ja sanoi: »Ottakaa tästä ja syökää. Tämä on minun ruumiini, joka annetaan teidän tähtenne. Syökää se minun muistokseni.»

²⁵ Samalla tavoin hän otti aterian jälkeen viinimaljan ja sanoi: »Tämä malja merkitsee Jumalan ja teidän välillänne uutta liittoa, jonka minä vahvistan verelläni. Muistakaa aina minua, kun juotte siitä.»

²⁶ Joka kerran, kun syötte ehtoollisleipää ja juotte ehtoollismaljasta, julistatte Herran kuolemaa. Tehkää niin hänen paluuseensa asti.

²⁷ Joka viettää Herran ehtoollista kelvottomalla tavalla, tekee syntiä Jeesuksen ruumista ja verta vastaan.

²⁸ Siksi meidän on ennen ehtoollista, rakkautenateriaa, tutkittava itseämme.

²⁹ Jos joku ei ehtoollista nauttiessaan ajattele, mitä Kristuksen ruumis ja veri merkitsevät, hän väheksyy Jeesuksen kuolemaa, ja Jumala tuomitsee hänet.

³⁰ Siksi monet teistä ovat heikkoja ja sairaita ja jotkut ovat kuolleet.

³¹ Jos tutkimme mielenlaatuamme ennen ehtoollista, meitä ei tarvitse tuomita.

³² Kun Herra tuomitsee meidät ja kurittaa meitä, hän tekee sen siksi, ettei hänen tarvitsisi tuomita meitä tämän maailman kanssa kadotukseen.

³³ Rakkaat uskonystävät, odottakaa siis toisianne, ennen kuin aloitatte rakkaudenaterian vieton.

³⁴ Jos jollakin on kova nälkä, hänen on parasta syödä jo kotona, ettei kokoontumisenne tulisi teille tuomioksi.

Muista asioista puhun kanssanne, kun tulen sinne.

12

Pyhän Hengen lahjat

¹ Väärinkäsitysten välttämiseksi haluaisin nyt kirjoittaa lahjoista, joita Pyhä Henki antaa teille jokaiselle.

² Muistatte, miten ennen kristityksi tuloanne kuljitte epäjumalan luota toisen luo, mutta ne eivät kyenneet sanomaan teille sanaakaan.

³ Nyt tapaatte ihmisiä, jotka väittävät puhuvansa Jumalan Hengen antamia sanoja. Mistä tiedätte, tulevatko heidän sanansa todella Jumalalta? Ratkaisevaa on tämä: kukaan Jumalan Hengen voimalla puhuva ei kiroa Jeesusta, eikä ilman Pyhän Hengen apua kukaan tosissaan sano: »Jeesus on Herra.»

⁴ Jumala antaa monenlaisia armolahjoja, mutta niiden kaikkien lähteenä on sama Pyhä Henki.

⁵ Jumalaa voidaan palvella eri tavoin, mutta Herra, jota palvelemme, on sama.

⁶ Jumala tekee elämässämme työtään monin eri tavoin, mutta kaikissa meissä ja meidän välityksellämme vaikuttaa sama Jumala.

⁷ Kun Pyhä Henki antaa Jumalan voiman vaikuttaa meidän välityksellämme, hän tekee sen siksi, että hän haluaa auttaa koko seurakuntaa.

⁸ Sama Pyhä Henki antaa jollekin taidon jakaa viisaita neuvoja ja toiselle tiedon siitä, mitä on sanottava.

⁹ Joku saa erityisen uskon lahjan, joku toinen voiman parantaa sairaita.

¹⁰ Pyhä Henki antaa jollekin voiman tehdä ihmeitä, jollekin profetoida ja julistaa Jumalan tahtoa. Joku saa kyvyn arvioida, onko Jumalan Pyhä Henki todella tietyn sanoman takana. Joku alkaa puhua kieliä, joita hän ei ennestään osaa. Toisille taas, jotka myöskään eivät osaa noita kieliä, annetaan taito tulkita puhujaa.

¹¹ Yksi ja sama Pyhä Henki antaa kaikki nämä lahjat. Hän päättää, mitä me kukin saamme.

¹² Meillä on monta ruumiinosaa, jotka yhdessä muodostavat kokonaisuuden. Sama koskee myös Kristuksen ruumista.

¹³ Jokainen meistä on jäsen siinä. Toiset meistä ovat juutalaisia, toiset muihin kansoihin kuuluvia, toiset orjia ja toiset vapaita. Pyhä Henki on tehnyt meistä saman ruumiin osia. Samassa Hengessä, joka on annettu meille kaikille, meidät on kastettu Kristuksen ruumiiseen.

¹⁴ Ruumiissahan on monta jäsentä.

¹⁵ Jos jalka sanoisi: »En kuulu ruumiiseen, koska en ole käsi», se olisi kuitenkin ruumiin jäsen.

¹⁶ Miltä tuntuisi, jos korva väittäisi: »En kuulu ruumiiseen, koska en ole silmä.» Luuletteko, että se ei enää sen jälkeen kuuluisi ruumiiseen?

¹⁷ Miten ihminen voisi kuulla, jos hänen koko ruumiinsa olisi pelkkää silmää? Tai jos olisi vain yksi suuri korva, miten ihminen voisi haistella?

18 Jumala ei luonut meitä sellaisiksi. Hän teki monta ruumiinosaa ja asetti kaikki tarkasti omille paikoilleen.

19 Omituinenhan ruumiimme olisi, jos siinä olisi vain yksi ruumiinjäsen.

20 Jumala teki ruumiiseen monta osaa, jotka muodostavat yhden kokonaisuuden.

21 Silmä ei voi sanoa kädelle: »En tarvitse sinua» eikä pää jaloille: »En tarvitse teitä.»

22 Kaikkein heikoimmilta ja vähäpätöisimmiltä näyttävät ruumiinosat voivatkin olla hyvin tärkeitä.

23 Erityisen tarpeellisia ovat jotkut ruumiimme osat, jotka joudumme peittämään tarkkaan muiden näkyvistä.

24 Toisia meidän ei tarvitse peittää. Jumala on suunnitellut ihmisruumiin siten, että mitättömiltä näyttävät osat saavat erityisen paljon kunniaa ja huolenpitoa osakseen.

25 Näin jäsenet ovat keskenään tasapainossa ja huolehtivat toisistaan yhtä paljon kuin itsestään.

26 Jos yksi jäsen kärsii, muutkin kärsivät, ja jos yksi saa osakseen kunniaa, siitä on iloa kaikille.

27 Ymmärrättehän nyt: te muodostatte kaikki yhdessä Kristuksen ruumiin, ja jokainen teistä on sen erityinen ja välttämätön osa.

28 Hänen seurakunnassaan eli ruumiissaan on muun muassa apostoleja, profeettoja ja opettajia. On kristittyjä, jotka kykenevät tekemään ihmeitä, parantamaan sairaita tai auttamaan muita. On niitä, jotka johtavat muita tai puhuvat kielillä.

²⁹ Ovatto kaikki apostoleita? Eivät tietenkään. Ovatto kaikki puhujia tai profeettoja? Eivät. Entä opettajia? Onko kaikilla voima tehdä ihmeitä?

³⁰ Pystyvätkö kaikki parantamaan sairaita? Antaako Jumala meille kaikille kyvyn puhua kielillä? Osaavatko kaikki selittää noita kieliä?

³¹ Eivät suinkaan. Mutta pyrkikää saamaan parhaita näistä lahjoista.

Suurinta maailmassa

Haluaisin nyt ensin kuitenkin puhua asiasta, joka on kaikkein tärkein.

13

¹ Vaikka osaisin puhua kaikilla kielillä, joita on taivaassa ja maan päällä, mutta en rakastaisi muita ihmisiä, puheeni olisi vain merkityksetöntä sanahelinää.

² Vaikka minulla olisi profetoimisen lahja ja tietäisin *kaiken*, mutta en rakastaisi muita, mitä hyötyä siitä olisi? Vaikka minulla olisi sellainen uskon lahja, että saisin käskylläni vuoret liikkumaan, ilman rakkautta en olisi yhtään mitään.

³ Vaikka antaisin köyhille koko omaisuuteni ja vaikka minut poltettaisiin elävältä siksi, että keron ihmisille Kristuksesta, uhrini olisi arvoton, ellen rakastaisi muita.

⁴ Rakkaus on kärsivällinen ja lempeä. Se ei koskaan ole kateellinen eikä mustasukkainen, se ei rehentele eikä ylpeile.

⁵ Se ei ole ylimielinen, itsekäs eikä tönkyä. Rakkaus ei vaadi oman tahtonsa toteutumista. Se ei ole ärtyisä eikä loukkaannu helposti.

Se ei kannata kaunaa eikä muista kärsimäänsä vääryyttä.

⁶ Rakkaus ei hyväksy epäoikeudenmukaisuutta, vaan haluaa aina totuuden voittavan.

⁷ Olet uskollinen sille, jota rakastat, maksoi mitä maksoi. Jaksat uskoa hänestä hyvää ja olet aina valmis puolustamaan häntä.

⁸ Kaikki armolahjat katoavat kerran, mutta rakkaus pysyy ikuisesti. Profetoiminen, kielilläpuhuminen ja kyky tietää asioita ovat katoavia lahjoja.

⁹ Näine lahjoinemmekin tiedämme vielä kovin vähän, ja profetoimisemme on puutteellista.

¹⁰ Mutta kun Jumala kerran tekee meistä täydellisiä, ei näitä epätäydellisiä lahjoja enää tarvita.

¹¹ Lapsena puhuin ja ajattelin asioista lasten tavoin. Sitten kasvoinkin aikuiseksi ja luovuin lapsellisuudesta.

¹² Samoin me ymmärrämme ja tajuamme Jumalasta nyt vain vähän: katselemme hänen kuvaansa kuin himmeästä peilistä. Mutta kerran näemme hänet kasvoista kasvoihin. Kaikki mitä tiedän, on vielä hämärää ja epäselvää, mutta silloin näen kaiken selvästi, yhtä selvästi kuin Jumala nyt näkee minun sydämeeni.

¹³ Vain nämä kolme kestävät: usko, toivo ja rakkaus. Suurin niistä on rakkaus.

14

¹ Pitäkää rakkautta tärkeimpänä tavoitteenanne. Pyytäkää myös armolahjoja, varsinkin profetoimisen lahjaa, että voisitte välittää muille Jumalan sanaa.

Kielilläpuhuminen

² Jos olet saanut kielilläpuhuminen lahjan, et puhu ihmisille vaan Jumalalle. Puhut Pyhän Hengen vaikutuksesta salaisuuksia, joita ihmiset eivät ymmärrä.

³ Sen sijaan se, joka profetoi eli välittää sanomaa Jumalalta, auttaa muita kasvamaan Herran seuraajina ja rohkaisee ja lohduttaa heitä.

⁴ Kielillä puhuessaan ihminen siis auttaa itseään kasvamaan hengellisesti, mutta profetoiva auttaa koko seurakuntaa pyhittymään ja saamaan lisää iloa.

⁵ Toivoisin, että teillä kaikilla olisi kielillä puhuminen lahja, mutta vielä mieluummin toivoisin teidän profetoivan. Se on tärkeämpi ja käyttökelpoisempi lahja – ellei kielilläpuhuva pysty tulkitsemaan muille puhettaan, niin että muutkin hyötyvät siitä.

⁶ Ajatelkaa nyt, rakkaat ystävät, että tulisin luoksenne ja puhuisin sellaista kieltä, jota ette ymmärrä. Mitä se auttaisi? Sen sijaan teille olisi hyötyä, jos kertoisin, mitä Jumala on ilmoittanut minulle ja mitä tiedän asioista, joita tulevaisuudessa tapahtuu tai mitä suurta totuutta Jumalan sana opettaa.

⁷ On tärkeää, että soittimistakin – esimerkiksi huilusta ja kitarasta – lähtee selvä ääni. Kukaan ei tunnista sävelmää, jota huilulla soitetaan, ellei jokainen sävel erotu selvästi.

⁸ Tai jos merkkisointoa ei esitetä oikein, mistä sotilaat tietävät, että heidän on lähdettävä taisteluun?

⁹ Ongelma on sama, kun puhut toiselle ihmiselle kieltä, jota hän ei ymmärrä. Mistä hän tietää, mitä tarkoitat? Yhtä hyvin voisit puhua pelkille seinille.

¹⁰ Maailmassa on luultavasti tuhansia eri kieliä, ja oma äidinkieli on jokaiselle aivan selvää.

¹¹ Outo kieli ei sano meille mitään. Jos emme ymmärrä toistemme kieltä, jäämme toisillemme vieraiksi.

¹² Koska tahdotte niin innokkaasti saada armolahjoja, pyytäkää niitä, joista on eniten apua seurakunnalle.

¹³ Jos joku on saanut lahjan puhua tuntemattomilla kielillä, hänen pitäisi pyytää myös selittämisen lahjaa, että hän voisi kertoa muille selvästi, mitä on puhunut.

¹⁴ Jos en ymmärrä kieltä, jolla rukoilen, henkeni kyllä rukoilee, mutta järkeni ei käsitä, mitä sanon.

¹⁵ Mitä minun siis pitää tehdä? Molempia: tahdon rukoilla kielillä, mutta myös niin, että kaikki ymmärtävät. Tahdon laulaa Hengessä, mutta myös tavallisesti – niin että ymmärrän oman ylistykseni sisällön.

¹⁶ Jos kiität Jumalaa vain hengelläsi – vieraalla kielellä – miten muut voivat yhtyä kiitokseesi? Eiväthän he tajua, mitä sanot.

¹⁷ Epäilemättä kiität hienosti Herraa, mutta ei se muita läsnäolijoita hyödytä.

¹⁸ Kiitän Jumalaa siitä, että puhun yksin ollessani* kielillä enemmän kuin kukaan teistä.

* **14:18** Sisältyy ajatukseen jakeiden 19 ja 28 perusteella.

19 Mutta julkisissa tilaisuuksissa puhun mieluummin viisi sanaa, jotka ihmiset tajuavat ja joista on heille apua, kuin kymmenentuhatta sanaa vierailta kielillä.

20 Hyvät ystävät, älkää suhtautuko tähän lapsellisesti. Pahuuden suhteen voitte olla tietämättömiä kuin lapset, mutta tämä kysymys teidän on ymmärrettävä täysikasvuisten tavoin.

21 Vanhan testamentin kilvoituksissa meille on kerrottu, että Jumala lähettää ihmisiä vieraista maista puhumaan kansalleen oudoilla kielillä, mutta sittenkään se ei kuuntele.

22 Tästä huomaatte, että kielilläpuhuminen ei ole avuksi ensisijaisesti Jumalan lapsille, vaan se on tarkoitettu herättämään niiden mielenkiintoa, jotka eivät usko. Sen sijaan kristityt tarvitsevat profetiaa, Jumalan suurten totuuksien julistamista, mutta muut eivät ole sen kuulemiseen vielä valmiita.

23 Jos sellainen, joka ei usko tai jolla ei ole näitä hengellisiä lahjoja, tulee seurakunnan kokoukseen ja kuulee kaikkien puhuvan oudoilla kielillä, hän pitää teitä hulluina.

24 Jos taas kaikki profetoitte ja joukkoonne tulee henkilö, joka ei usko tai on vasta äskettäin tullut kristityksi, hän vakuuttuu kuulemansa perusteella syntisyydestään.

25 Hänen salaiset ajatuksensa paljastuvat hänen kuunnellessaan, ja hän polvistuu rukoilemaan Jumalaa ja julistaa että itse Jumala on puhunut teidän välityksellänne.

Jumalanpalvelusohjeita

²⁶ Rakkaat kristityt! Tarkoitin siis sitä, että kun kokoonnutte yhteen, joku voi laulaa, toinen opettaa, kolmas tuoda Jumalalta saamansa erityisen sanoman, joku puhua kielillä, joku selittää hänen puheensa. Kaiken on edistettävä seurakunnan kasvamista Jumalan tuntemisessa.

²⁷ Vain kaksi tai korkeintaan kolme voi puhua kielillä ja hekin vuoron perään.

²⁸ Mutta jos paikalla ei ole ketään, joka selittäisi mitä he sanovat, heidän ei pidä puhua kielillä ääneen. He voivat puhua hiljaa itselleen ja Jumalalle, mutta ei julkisesti.

²⁹⁻³⁰ Kaksi tai kolme voi vuorollaan profetoida, jos heillä on siihen lahja, ja muut voivat arvostella. Jos joku saa toisen puhuessa sanoman tai näyn Herralta, hän ei saa keskeyttää puhujaa eikä puhua yhtä aikaa.

³¹ Kaikki, joilla on profetoimisen lahja, voivat puhua vuorollaan, ja muut saavat siitä opetusta ja rohkaisua.

³² Muistakaa, että profeetat kykenevät myös keskeyttämään puheensa ja odottamaan vuoroaan.[†]

³³ Jumala ei pidä epäjärjestyksestä. Hän tahtoo, että teidän seurakunnassanne, niin kuin muissakin seurakunnissa, vallitsee järjestys.

³⁴ Naisten pitäisi olla teidänkin kokouksissanne vain kuuntelijoina, sillä he ovat miestensä alaisia.[‡] Niinhän Vanha testamenttikin sanoo.

[†] **14:32** Sananmukaisesti: »profeettojen henget ovat profeetoille alamaisia». [‡] **14:34** Naiset saivat rukoilla ja profetoida (1 Kor. 11:5) ilmeisesti julkisissa kokouksissakin, mutta eivät opettaa miehiä (1 Tim. 2:12).

³⁵ Jos heidän mielessään herää kysymyksiä, he voivat esittää ne kotona miehelleen. Seurakunnan kokouksissa heidän on sopimatonta puhua.

³⁶ Ettekö ole kanssani samaa mieltä? Ajatteleteko, että vain te korinttilaiset tiedätte, mikä on Jumalan tahto? Siinä olette kyllä väärässä.

³⁷ Kun kerran väitätte saaneenne profe-toimisen lahjan ja muita armolahjoja, teidän pitäisi ensimmäisinä ymmärtää, että puhun vain sellaista, mitä Herra itse on käsenyt.

³⁸ Jos joku on vieläkin kanssani eri mieltä, niin olkoon minun puolestani.

³⁹ No niin, hyvät uskonveljeni! Tavoitelkaa profetian lahjaa, että puhuisitte selkeästi Jumalan sanaa, älkääkä koskaan sanoko, että on väärin puhua kielillä.

⁴⁰ Pitäkää vain huoli siitä, että kaikki tapahtuu asiallisesti ja järjestyksessä.

15

Ilosanoman ydin

¹ Haluaisin muistuttaa teitä siitä, mistä evan-geliumissa todella on kysymys, sillä se on vieläkin sama hyvä uutinen, jonka aikoinaan kerroin teille. Otitte sen silloin mielellänne vastaan, ja uskonne perustuu yhä siihen.

² Tämä hyvä uutinen pelastaa teidät. Pidättehän siitä edelleen kiinni sellaisena kuin sen teille julistin? Muuten kristityksi tulonne oli turha!

³ Ennen kaikkea välitin teille tiedon, joka oli kerrottu minulle itselleni: Kristus kuoli syntiemme tähden, niin kuin pyhissä kirjoituksissa on sanottu.

⁴ Hänet haudattiin ja kolmantena päivänä sen jälkeen hän heräsi kuolleista, kuten profeetat ovat ennustaneet.

⁵ Pietari ja myöhemmin muutkin Jeesuksen kahdestatoista oppilaasta näkivät hänet.

⁶ Sen jälkeen yli viisisataa kristittyä miestä näki hänet samanaikaisesti – useimmat heistä ovat yhä elossa, mutta jotkut jo kuolleet.

⁷ Sitten hänet näki Jaakob ja myöhemmin kaikki apostolit.

⁸ Viimeiseksi sain minäkin nähdä hänet.* Tuntuu kuin olisin syntynyt liian myöhään!

⁹ Olen nimittäin arvottomin kaikista apostoleista eikä minua olisi pitänyt apostoliksi kutsuakaan, kun niin vainosin Jumalan seurakuntaa.

¹⁰ Jumalan ansaitsemattoman hyvyyden tähden minusta tuli se mikä olen. Hänen armahduksensa ei ole mennyt hukkaan, sillä olen tehnyt työtä enemmän kuin muut apostolit – vaikka Jumala on kaiken tehnyt, en minä.

¹¹ Tärkeää ei ole se, kuka meistä on eniten ahkeroinut; pääasia, että toimme teille hyvän uutisen Jeesuksesta ja te uskoitte sen.

¹² Mutta kuulkaahan! Kun kerran uskoitte, mitä puhuimme Jeesuksen ylösnousemuksesta, miksi jotkut teistä väittävät, että kuolleet eivät ikinä herää?

* **15:8** Paavali näki hänet näyssä matkallaan Damaskoon.

13 Jos he eivät herää, silloinhan Kristuskin on yhä haudassa.

14 Jos hän on edelleen kuollut, koko työmme on turhaa ja teidän uskonne Jumalaan on merkityksetöntä itsepetosta.

15 Me kaikki apostolit olemme silloin valehtelijoita, koska olemme väittäneet, että Jumala herätti Kristuksen kuolleista. Eihän se voi olla totta, jos kuolleet kerran eivät herää!

16 Jos he eivät herää, Kristuskin on yhä kuollut,

17 ja olette tyhmiä uskoessanne että Jumala pelastaa teidät – siinä tapauksessa ette suinkaan ole vapaita synneistänne.

18 Tällöin myös kaikki kristityt, jotka ovat kuolleet, ovat joutuneet hukkaan.

19 Jos Kristus on antanut meille toivon vain tämän nykyisen elämän ajaksi, olemme kaikkein sääliävimpiä ihmisiä.

20 Tosiasiassa Kristus kuitenkin nousi kuolleista. Hän oli ensimmäinen niistä miljoonista[†] kuolleista, jotka heräävät eloon.

21 Kuolema tuli maailmaan yhden ihmisen (Aadamin) teon vuoksi ja samaten heräämme eloon yhden ihmisen (Kristuksen) teon tähden.

22 Me kuolemme kaikki, koska me ihmiset olemme Aadamin sukua ja siis syntisiä. Mutta Kristuksen voiton tähden me saamme elää.

23 Kukin herää vuorollaan: Kristus ensimmäisenä, ja kun hän palaa, heräävät kaikki hänen omansa.

[†] 15:20 Sananmukaisesti: »nukkuneiden esikoinen».

24 Tämä aikakausi loppuu, kun Kristus on voittanut kaikki viholliset ja antaa valtakunnan Isälleen, Jumalalle.

25 Kristus on kuninkaana, kunnes hän on kukistanut

26 viimeisen vihollisensa, kuoleman.

27 Isä on antanut hänelle kaiken vallan ja voiman, mutta Isäänsä hän ei hallitse.

28 Kun Kristus vihdoin on voittanut kaikki vihollisensa, hän alistuu itsekkin Isänsä valtaan. Silloin voiton antaja, Jumala, on ainoa hallitsija.

29 Jos kuolleet eivät herää eloon, mitä järkeä on kastaa ihmisiä kuolleiden puolesta? Miksi teette niin, ellette usko kuolleiden heräävän?

30 Miksi mekin jatkuvasti vaarannamme henkemme?

31 Olenhan minä joka päivä kasvokkain kuoleman kanssa. Tämä on yhtä totta kuin iloni siitä, että te opitte tuntemaan Jeesuksen yhä paremmin.

32 Mitä kannatti taistella efesolaisten miesten, noiden villipetojen, kanssa, jos kuolema on kaiken loppu. Jos kaikki päättyy kuolemaan, on parasta seurata eräiden ohjetta: »Syökäämme ja juokaamme, huomenna jo kuolemme!»

33 Älkää antako niiden, jotka tuolla tavoin ajattelevat, pettää itseänne. Jos kuuntelette heitä, alatte pian mukautua heidän elämäntapaansa.

34 Muistakaa vastuunne älkääkä enää tehkö syntiä. Teidän häpeäksenne minun on sanottava, että jotkut teistä eivät edes ole kristittyjä eivätkä ole koskaan todella tunteneet Jumalaa.‡

‡ 15:34 Tai: »muutamilla ei ole tietoa Jumalasta».

Uusi ruumis

³⁵ Joku voi kysyä: »Miten ylösnousemus tapahtuu? Millainen ruumis meillä silloin on?»

³⁶ Tämä on turha kysymys! Näet vastauksen omasta pellostasi. Kun kylvät siemenen, ei siitä nouse tainta, ellei siemen ensin kuole.

³⁷ Taimi on aivan eri näköinen kuin kylvämäsi siemen. Sinähän peitit multaain vain paljaan jyvän – vehnänjyvän tai jonkin muun siemenen.

³⁸ Jumala antaa sille sellaisen varren kuin haluaa – jokaiselle kasville erilaisen.

³⁹ Samoin kuin on erilaisia siemeniä ja kasveja, samoin myös elollisten olentojen ruumiit ovat erilaisia. Ihmiset, eläimet, linnut ja kalat ovat kaikki erilaisia, kukin lajinsa mukaan.

⁴⁰ Taivaan enkeleillä on aivan erilainen ruumis kuin meillä. Sen kauneus ja kirkkaus on toista kuin meidän ruumiimme.

⁴¹ Auringon kirkkaus on erilainen kuin kuun ja tähtien. Eri tähdilläkin on erilainen valovoima ja kauneus.

⁴² Samalla tavoin meidän maanpäällinen ruumiimme, joka kerran kuolee ja maatuu, on erilainen kuin se, jonka saamme ylösnousemuksen tapahtuessa. Uusi ruumiimme ei kuole koskaan.

⁴³ Nykyinen ruumiimme on meille taakaksi, sillä se sairastuu ja kuolee. Kun ylösnousemus tapahtuu, saamme ikuiseen elämään soveltuvan uuden ruumiin. Nyt olemme heikkoja kuolevaisia, silloin täynnä voimaa.

⁴⁴ Tämä nykyinen ruumiimme kuolee, mutta uusi ruumis on yliluonnollinen, hengellinen. Jos kerran on olemassa tämä maanpäällinen

ruumis, yhtä hyvin on olemassa taivaallinen ylösnousemusruumis.

⁴⁵ Raamattu sanoo, että ensimmäisellä ihmisellä, Aadamilla, oli kuolevainen ihmisruumis,[§] mutta Kristus* on enemmän: hänestä tuli elämää antava henki.

⁴⁶ Meillä on siis nyt tämä kerran kuoleva ruumis, ja myöhemmin Jumala antaa meille hengellisen, taivaallisen ruumiin.

⁴⁷ Aadam tehtiin maan tomusta, mutta Kristus tuli taivaasta.

⁴⁸ Kaikilla ihmisillä on sellainen ruumis kuin Aadamilla, maasta tehty, mutta ne, jotka tulevat Kristuksen omiksi, saavat uuden, taivaallisen ruumiin.

⁴⁹ Nyt meillä on maallinen ruumis, mutta kerran saamme sellaisen ruumiin kuin Kristuksella on.

⁵⁰ Muistakaa, että nykyinen ruumiimme on lihaa ja verta eikä voi päästä Jumalan valtakuntaan. Tämä meidän katoavainen ruumiimme ei elä ikuisesti.

⁵¹ Kerron teille valtavan salaisuuden: emme kaikki kuole, mutta jokainen meistä saa uuden ruumiin!

⁵² Se tapahtuu silmänräpäyksessä sitten, kun Jeesus palaa. Taivaasta kuuluu silloin merkkitorven kajahdus, ja kaikki kuolleet kristityt heräävät eloon ja heillä on uusi, kuolematon ruumis. Sitten mekin, jotka elämme, saamme samanlaisen ruumiin.

§ 15:45 Sananmukaisesti: »Aadam tuli eläväksi sieluksi».

* 15:45 Sananmukaisesti: »viimeinen Aadam».

⁵³ Maallisen, kuolevaisen ruumiimme on muututtava ikuiseksi ja katoamattomaksi taivaalliseksi ruumiiksi.

⁵⁴ Silloin vihdoinkin toteutuu tämä Raamatun sana: »Kuolema on syösty vallasta, se on voitettu.»

⁵⁵⁻⁵⁶ Kuolema, miten sinun käykään? Missä on valtasi meihin? Kuoleman kauhistavuus, jonka synty tuo, on poissa: laki, joka paljastaa syntimme, ei enää meitä tuomitse.

⁵⁷ Tästä kaikesta ylistämme Jumalaa! Hän antaa meidän voittaa Jeesuksen Kristuksen, Herramme, avulla.

⁵⁸ Koska voitto on varma, olkaa lujia ja kestäviä ja tehkää rohkeasti Herran työtä. Te tiedätte, ettei ponnistelunne ole turhaa.

16

Viimeiset ohjeet

¹ Tekin keräätte rahaa Jerusalemin* kristityille. Voin antaa teille samat ohjeet kuin Galatian seurakunnille.

² Pankaa sunnuntaisin talteen osa viikon ansioista lahjaanne varten. Antakoon jokainen sen mukaan kuin Herra on auttanut häntä ansaitsemaan. Älkää odottako minun tuloani ja kerätkö vasta sitten kaikkea kerralla.

³ Kun tulen, lähetän rakkaudenlahjanne ja kirjeen Jerusalemiin. Voitte valita luotettavat miehet niitä viemään.

⁴ Jos näyttää siltä, että minun on viisasta lähteä mukaan, voimme matkustaa yhdessä.

* **16:1** Sisältyy ajatukseen.

⁵ Tulen teidän luoksenne, kun olen käväissyt Makedoniassa.

⁶ Teidän luonanne olen ehkä koko talven, ja voitte sitten lähettää minut eteenpäin.

⁷ Tällä kertaa en halua vain ohi kulkiessani poiketa luonanne, vaan viivyn pitempään, jos Herra sallii.

⁸ Täällä Efesossa olen helluntaihin saakka,

⁹ sillä työmahdollisuudet ovat hyvät. Vastustajia tosin riittää.

¹⁰ Jos Timoteus tulee sinne, antakaa hänen tuntea, että hän on tullut kotiin, sillä hän tekee samaa Herran työtä kuin minäkin.

¹¹ Kenenkään ei pidä väheksyä tai halveksia häntä hänen nuoruutensa vuoksi[†]. Toivon hänen palaavan tänne matkaansa tyytyväisenä. Odotan kovasti hänen ja toisten tuloa.

¹² Pyysin Apollosta lähtemään niiden muiden kanssa teidän luoksenne, mutta hän ei nyt nähnyt sitä Jumalan tahdon mukaiseksi. Hän tulee tapaamaan teitä myöhemmin, kun saa tilaisuuden.

¹³ Pitäkää silmät auki uskoanne uhkaavien vaarojen varalta. Olkaa Herralle uskollisia, pysykää rohkeina ja lujina.

¹⁴ Katsokaa, että rakkaus on vaikuttimena kaikessa mitä teette.

¹⁵ Muistatteko Stefanaan ja hänen perheensä? He olivat Kreikan ensimmäiset kristityt, ja he auttavat ja palvelevat nyt kaikin tavoin Jumalan omia.

[†] **16:11** Sisältyy ajatukseen. Ks. 1 Tim. 4:12.

16 Noudattakaa heidän ohjeitaan ja olkaa avuksi heille ja kaikille muillekin ahkerasti uurastaville työtovereillemme.

17 Olen iloinen siitä, että Stefanos, Fortunos ja Akaikeus tulivat käymään täällä. Heidän käyntinsä oli minulle suureksi avuksi nyt kun en saa nähdä teitä.

18 He todella virkistivät minua niin kuin varmasti teitäkin. Toivon, että osaatte arvostaa sellaisten miesten työtä.

19 Vähän-Aasian seurakunnat lähettävät rakkaita terveisiä. Akvila, Priskilla ja muut kristityt, jotka kokoontuvat heidän kodissaan jumalanpalveluksiin, lähettävät myös terveisiä.

20 Kaikki tšekäläiset ystävät pyytävät välittämään terveisensä. Osoittakaa toisillenne sydämellisyyttä.

21 Kirjoitan tämän lopun omakätisesti:

22 Jos joku ei rakasta Herraa, hän on kirottu. Tule, Herra Jeesus!

23 Jeesuksen Kristuksen rakkaus ja hyvyys kanssanne!

24 Jokainen teistä on minulle rakas - olemmehan kaikki Kristuksen omia. Näkemiin!

Paavali

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna
The New Testament in Finnish: Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna

copyright © 1976 Biblica, Inc.

Language: Suomi (Finnish)

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Creative Commons License

Tämä teos on saavutettavissa Creative Commons Nimeä-JaaSamoin Kansainvälinen-lisenssin (CC BY-SA) mukaisesti. Tarkastele lisenssiä osoitteessa <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> tai lähetä postia osoitteeseen Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® on Biblica, Inc:n rekisteröimä tavaramerkki, jonka käyttö edellyttää Biblica, Inc:n kirjallista lupaa. CC BY-SA -lisenssin ehtojen mukaisesti tämän teoksen saa kopioida ja jakaa muokkaamattomana sikäli kuin Biblica®-tavaramerkin loukkaamattomuus säilyy. Jos tästä teoksesta luodaan muokattu versio, kopio tai käännös eli johdannaisteos, Biblica®-tavaramerkki on poistettava näkyvistä. Johdannaisteoksessa on ilmoitettava tehdyt muutokset, ja alkuperäisteokseen on viitattava seuraavasti: “Biblica, Inc:n julkaisema alkuperäisteos on avoimesti saavutettavissa osoitteissa www.biblica.com ja open.bible.”

Copyright-ilmoituksen on oltava näkyvissä nimiö- tai copyright-lehdellä seuraavasti:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™
© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patenti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

Johdannasteoksen on oltava saavutettavissa samalla lisensillä (CC BY-SA).

Teoksesta laaditusta käännöksestä voidaan niin haluttaessa ilmoittaa Biblica, Inc:lle osoitteessa <https://open.bible/contact-us>.

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: “The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Avoin Elävä uutinen: Uusi testamentti vapaasti kerrottuna™

© 1976 by Biblica, Inc.

Biblica® Open Finnish Living News New Testament™

Copyright © 1976 by Biblica, Inc.

“Biblica” on Biblica, Inc:n Yhdysvaltojen Patentti- ja rekisterivirastossa rekisteröimä tavaramerkki. Tavaramerkin käyttö on luvanvaraista.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 24 Jan 2025 from source files dated 9 Apr 2023

8f5d171b-f483-57b6-a44d-1bcebc5055ec